

SYLLABUS DISTRIBUTION
DEPARTMENT OF ENGLISH
HIRALAL BHAKAT COLLEGE, NALHATI, BIRBHUM, WB.
SESSION 2019-20



ODD SEMESTER HONS(2019-20 JULY TO DECEMBER)

SEMESTER-1 (CC-I & CC-II)

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
CC-I: Indian Classical Literature	Module-1	1. Vyasa: 'The Book of the Assembly Hall', in <i>The Mahabharata</i> : tr.anded.J.A.B. van Buitenen(Chicago: Brill,1975)(ND)	SS	20(L)+4 (T)
		2. Sudraka: <i>Mrcchakatika</i> , tr. M. M.Ramachandra Kale (New Delhi: Motilal Banarasidass, 1962).	GS	20(L)+2 (T)
	Module-2	3. Banabhatta: <i>Kadambari</i> (Chapter I, II)(ND)	DC	18(L)+4 (T)
		4. Kalidasa: <i>Abhijnana Shakuntalam</i> in <i>The Loom of Time</i> (tr. ChandraRajan, New Delhi: Penguin, 1989)	SB	18(L)+4 (T)

	Module-3	The Indian Epic Tradition: Themes and Recensions, Classical Indian Drama: Theory and Practice, Alamkara and Rasa, Dharma and the Heroic	SS	76 Lectures + 14 Tutorials = 90
--	-----------------	---	----	---------------------------------

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
CC-II: European Classical Literature	Module-1	Homer: <i>The Iliad</i> , Book I & II (tr. E.V. Rieu; Harmondsworth: Penguin, 1985) (ND)	SB	20(L)+4(T)
		Sophocles: <i>Oedipus the King</i> , in <i>Sophocles: The Three Theban Plays</i> (tr. Robert Fagles; Harmondsworth: Penguin, 1984)	DC	20(L)+4(T)
	Module-2	Ovid: Selections from <i>Metamorphoses</i> 'Bacchus', (Book II).	DC	15(L)+3(T)
		Plautus: <i>Pot of Gold</i> , (tr. E.F. Watling; Harmondsworth: Penguin, 1965). (ND)	GS	20(L)+4(T)

	Module-3	The Epic, Comedy and Tragedy in Classical Drama, The Athenian City State, Catharsis and Mimesis, Satire, Literary Cultures in Augustan Rome	GS	75 Lectures + 15 Tutorials = 90

SEMESTER-III

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
CC-V: American Literature	Module-1	Module-1		
		Mark Twain: <i>The Adventures of Tom Sawyer</i> (ND)	SS	20(L)+4 (T)
		a) Edgar Allan Poe: 'The Purloined Letter'	SS	8(L)+2 (T)
		F. Scott Fitzgerald: 'The Crack-up'	SB	8(L)+2 (T)
		William Faulkner: 'Dry September'	GS	

				4(L)+1 (T)
	Module-2	<p>a) Anne Bradstreet: 'The Prologue'</p> <p>Walt Whitman: 'Passage to India' (lines 1-68)</p> <p>Alexie Sherman Alexie: 'Crow Testament'</p> <p>Tennessee Williams: <i>The Glass Menagerie</i> (ND)</p>	<p>SS</p> <p>DC</p> <p>GS</p> <p>SB</p>	<p>4(L)+1(T)</p> <p>4(L)+1(T)</p> <p>4(L)+1 (T)</p> <p>22(L)+4 (T)</p>
	Module-3	<p>The American Dream, Social Realism and the American Novel, Folklore and the American Novel, Black Women's Writings, Questions of Form in American Poetry</p>	GS	<p>74 Lectures +</p> <p>16 Tutorials = 90</p>

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES

CC- VI:POPULARLITERAT URE	Modul e- 1	Modul e-1 1. LewisCarroll: <i>Alice’sAdventuresinWonderland</i> (ND) 2. AgathaChristie: <i>TheMurderofRogerAckroyd</i>	DC GS	20(L)+4 (T) 20(L)+4(T)
	Modul e-2	Module-2 3. L. Frank Baum: <i>TheWonderfulWizardofOz</i> (ND) 4. Herge: <i>TintininTibet</i>	SS SB	15(L)+3 (T) 20(L)+4 (T)
	Modul e-3	Module-3 Coming of Age, The Canonical and the Popular, Caste, Gender andIdentity, Ethics and Education in Children’s Literature, Sense andNonsense,TheGraphicNovel	SS	75Lecture s+ 15Tutoria ls =90

COURSE	MODU LE	TOPICS	FACUL TY	LECTUR ES
CC - VII: BRITISH POETRY AND DRAMA (17 TH – 18 TH CENTURI ES)	Modul e- 1	<p>1. JohnMilton:<i>ParadiseLost</i>(BookI)</p> <p>2. ThomasDekker:<i>Shoemaker’s Holiday</i>(ND)</p>	GS SB	22(L)+4(T) 20(L)+4(T)
	Modul e-2	<p>3. AlexanderPope:<i>TheRapeoftheLock</i>(Cantos IandIII)</p> <p>1. AphraBehn:<i>Oronokoo</i>(ND)</p>	SB SS	22(L)+4(T) 12(L)+2(T)
	Modul e-3	Religious and Secular Thought in the 17th Century, The Stage, the Stateand the Market, The Mock-epic and Satire, Women in the 17th Century,TheComedyofManners	GS	76Lectur es+ 14Tutori als =90

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
SEC-1: A: TRANSLATION STUDIES	Module- 1	<p>Module-1</p> <p>1. Introducing Translation: A brief history and significance of translation in a multi linguistic and multicultural society like India</p>	GS	3(L)+1(T)
	Module-2	<p>Module-2</p> <p>Discussions on issues of gender and translation (Practice: Translation in Mass Communication/Advertising, subtitling, dubbing, Tasks of Translation in Business, Advertising, Using tools of technology for translation, machine/mobile translation, software for translating different kinds of texts with differing levels of complexity and for transliteration. Exercises to comprehend: Equivalence in translation, Structures, equivalence between the SL & TL at the lexical (word) and syntactical (sentence) levels. This will be done through tasks of retranslation and recreation, and making comparative study of cultures and languages. Resources for Practice: Dictionaries, Encyclopedias, Thesauri,</p>	SB	10(L)+2(T)

		Glossaries, Software of translation)		
				13 Lectures + 3Tutorials = 16

SEMESTER-V – (CC-XI, XII, DSE-1 & DSE-2)

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
CC - XI: Women's Writing	Module - 1	Module-1 1. a) Emily Dickinson: 'I cannot live with you', 'I'm wife; I've finished that' b) Sylvia Plath: 'Daddy' 2. b) Eunice DeSouza. 'Advice to Women', 'Bequest'. Jean Rhys: <i>Wide Sargasso Sea</i> (ND)	SS SB	5(L)+1 (T) 3(L)+1 (T) 5(L)+1 (T) 14(L)+3(T)
	Module -2	Module-2 3. a) Mary Wollstonecraft: <i>A Vindication of the Rights of Woman</i> (New York: Norton, 1988) chap.1, pp.11–19; chap. 2, pp. 19–38 (ND) b) Ramabai Ranade: 'A Testimony of our Inexhaustible Treasures', in <i>Pandita Ramabai: Through Her Own Words: Selected Works</i> , tr.Meera Kosambi (New Delhi: OUP, 2000) pp.295–	GS SB	14(L)+3(T) 8(L)+2 (T)

		324(ND) c) RassundariDebi: <i>Amar Jiban</i> (Excerpts in Susie Tharu and K.Lalita,eds., <i>Women's Writing in India</i> ,vol.1 (NewDelhi:OUP,1989pp. 191–2)(ND) 4. a)CharlottePerkinsGilman:'TheYellowWallpaper' b) KatherineMansfield: "Bliss" 5. b) Mahasweta Devi: "Draupadi" (Tr. Gayatri Spivak, SeagullPublishers,Kolkata)	DC SS SB GS	10(L)+2 (T) 5(L)+1 (T) 5(L)+1 (T) 5(L)+1 (T)
	Module -3	Module-3 The Confessional Mode in Women's Writing, Sexual Politics, Race,Caste and Gender, Social Reform and Women's Rights	DC	74Lectures + 16Tutorials =90

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
CC - XII: BRITISH LITERATURE (EARLY 20TH CENTURY)	Module-1	Module-1 1. VirginiaWoolf: <i>Mrs.Dalloway</i> (ND) 2. JohnOsborne: <i>LookBack inAnger</i>	DC GS	16(L)+4 (T) 20(L)+4 (T)

<p>Module-2</p>	<p>Module-2</p> <p>3. a)W.B.Yeats:‘Leda andtheSwan’,‘TheSecondComing’</p> <p>b)T.S.Eliot:‘The LoveSongofJ.AlfredPrufrock’,‘TheHollowMen’,</p> <p>4. James Joyce: <i>A Portrait of the Artist as a Young Man</i> (ND)</p>	<p>SB</p> <p>SB</p>	<p>9(L)+2(T)</p> <p>15(L)+3(T)</p> <p>14(L)+3 (T)</p>
<p>Module-3</p>	<p>Module-3</p> <p>Modernism,Post-modernismandnon-EuropeanCultures,TheWomen’sMovement in the Early 20th Century, Psychoanalysis and the Stream ofConsciousness,TheUsesofMyth,TheAvant Garde</p>	<p>SS</p>	<p>74Lectures</p> <p>+ 16Tutorials =90</p>

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
DSE-1 A: MODERN INDIAN WRITING IN ENGLISH TRANSLATION	Module-1	<p>Module-1</p> <p>1.</p> <p>a) Premchand: 'The Shroud', in <i>Penguin Book of Classic Urdu Stories</i>, ed. M. Assaduddin (New Delhi: Penguin/Viking, 2006)(ND)</p> <p>b) Tagore: <i>Streer Patra</i> (tr. Supriya Chaudhuri <i>Oxford Book of Tagore's Short Stories</i> New Delhi: Penguin) Books, 2009.(ND)</p> <p>c) Sharatchandra Chattopadhyay: Mahesh (<i>Drought and Other Stories</i>, Sahitya Akademi edition)(ND)</p> <p>d) Mahasweta Devi: 'The Non-Veg Cow'. Tr. Paromita Banerjee. (Seagull Publishers, Kolkata)(ND)</p> <p>2. Rabindranath Tagore: <i>Gitanjali</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 'Where the mind is without fear' • 'Leave thy chanting and singing and telling beads' • 'Art thou abroad on this stormy night' • 'Obstinate are the trammels, but my heart aches when I try to break them' 	SS SB DC GS SS	5(L)+1(T) 5(L)+1(T) 5(L)+1(T) 5(L)+1(T) 20(L)+4(T)
	Module-2	<p>Module-2</p> <p>3. Tagore: <i>Gora</i> (tr. Sujit Mukerjee, Sahitya Akademi publishers, New Delhi)(ND)</p> <p>4. M.K. Gandhi: <i>Hind Swaraj</i>. (Tr. Anthony Parel. 'Swaraj', 'Passive Resistance' and 'Education')</p>	SS SB	18(L)+3(T) 18(L)+3(T)

	Module-3 The Aesthetics of Translation, Linguistic Regions and Languages, Modernity in Indian Literature, Caste, Gender and Resistance, Questions of Form in 20th Century Indian Literature.	GS	76 Lectures+ 14 Tutorials=90
--	--	-----------	-------------------------------------

SEMESTER V

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
DSE-2: A: PARTITION LITERATURE	Module-1	<p>1. Amitav Ghosh: <i>The Shadow Lines</i>.</p> <p>2. Khushwant Singh: <i>Train to Pakistan</i> (ND)</p>	GS SS	22(L)+4(T) 15(L)+3(T)
	Module-2	<p>3.</p> <p>a) Dibyendu Palit: 'Alam's Own House', tr. Sarika Chaudhuri in <i>Bengal Partition Stories: An Unclosed Chapter</i>, ed. Bashabi Fraser (London: Anthem Press, 2008) pp. 453-72.</p> <p>3.</p> <p>a) Manik Bandhopadhyay: 'The Final Solution', tr. Rani Ray, <i>Mapmaking: Partition Stories from Two Bengals</i>, ed. Debjani Sengupta (New Delhi: Srishti, 2003) pp. 23-39</p> <p>b) Saadat Hasan Manto: "Toba Tek Sing", in <i>Black Margins: Manto</i>, tr. M. Asaduddin (New Delhi: Katha, 2003) pp. 212-20</p> <p>c) Lalithambika Antharajanam: 'A Leaf in the Storm', tr. K. Narayana Chandran, in <i>Stories about the Partition of India</i> ed. Alok Bhalla (New Delhi: Manohar, 2012)</p> <p>4. Bapsi Sidhwa: <i>Ice Candy Man</i> (ND)</p>	SB SB SS GS GS	4(L)+1(T) 5(L)+1(T) 5(L)+1(T) 5(L)+1(T)

				20(L) +3 (T)
	Module-3 Colonialism, Nationalism, and the Partition, Communalism and Violence, Homelessness and Exile, Women in the Partition		DC	76 Lectures + 14 Tutorials = 90

ABBREVIATIONS OF THE NAMES OF FACULTY MEMBERS:

1. DR. GAUTAM SEN (GS)
2. DR. SUDDHASATTWA BANERJEE (SB)
3. PROF. SUDIPTA SINGHA (SS)
4. PROF. DEBARATI CHATTERJEE (DC)

Ssingha
Signature of H.O.D.
 Head
 Department of.....*English*
 Hiralal Bhakat College
 Nalhati, Birbhum



Gautam S
Signature of Principal/ TIC
 Teacher-in-Charge
 Hiralal Bhakat College
 Nalhati, Birbhum

